



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/22943

14 August 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 14 АВГУСТА 1991 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст ноты протеста (№ 7/3/4/1/66330) министерства иностранных дел Иракской Республики от 14 августа 1991 года, направленной министерству иностранных дел Турции, касающейся нарушения вооруженными силами Турции территориальной неприкосновенности Ирака.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абдул Амир АЛЬ-АНБАРИ  
Посол  
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министерства иностранных дел Ирака от 14 августа 1991 года  
в адрес министерства иностранных дел Турции

Министерство иностранных дел Иракской Республики свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Турецкой Республики и имеет честь сослаться на заявления министра национальной обороны Турции г-на Барласа Духара, процитированные Анатолийским агентством 12 августа 1991 года.

Министерство иностранных дел Ирака вновь заявляет решительный протест в связи с нарушением вооруженными силами Турции территориальной неприкосновенности Иракской Республики и посягательством на ее национальный суверенитет. Эти акты представляют собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Договора о границах между Ираком и Турцией 1926 года. Эти акты также наносят серьезный ущерб добрососедским отношениям и сотрудничеству между иракским и турецким народами.

Кроме того, министерство иностранных дел Иракской Республики констатирует, что министр национальной обороны Турции г-н Барлас Духар официально заявил, что вопрос о создании, по его выражению, ничейной зоны на территории Ирака вдоль иракско-турецкой границы будет решаться Турцией. Министерство иностранных дел Иракской Республики рассматривает это заявление как полностью неприемлемое и недопустимое, противоречащее всем нормам международного права и добрососедским отношениям между Ираком и Турцией. Обеспечение суверенитета над территорией Ирака - это функция Государства Ирак, которая ни при каких обстоятельствах не может переходить к какому-либо другому государству.

Министерство иностранных дел Иракской Республики подтверждает полное право Ирака ответить должным образом и в соответствии с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций на посягательства на ее суверенитет и неприкосновенность национальной территории, требует от министерства иностранных дел Турции официального разъяснения заявлений г-на Барласа Духара и настаивает на немедленном выводе подразделений вооруженных сил Турции с иракской территории и недопущении в будущем подобных посягательств на территориальную неприкосновенность Ирака в целях сохранения добрососедских отношений между Ираком и Турцией и во избежание ухудшения этих отношений в результате таких нарушений.

Министерство иностранных дел Иракской Республики пользуется этой возможностью, чтобы выразить министерству иностранных дел Турции свои уверения в совершенном уважении.

-----